

**Rozsudek Soudního dvora (čtvrtého senátu) ze dne 12. listopadu 2009 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Bundessozialgericht — Německo) — Christian Grimme v. Deutsche Angestellten-Krankenkasse**

(Věc C-351/08) <sup>(1)</sup>

*(„Volný pohyb osob — Člen představenstva akciové společnosti založené podle švýcarského práva, který vede její pobočku v Německu — Povinnost pojištění v rámci německého důchodového pojištění — Zproštění této povinnosti ve prospěch členů představenstva akciových společností založených podle německého práva“)*

(2010/C 11/05)

Jednací jazyk: němčina

**Předkládající soud**

Bundessozialgericht

**Účastníci původního řízení**

Žalobce: Christian Grimme

Žalovaná: Deutsche Angestellten-Krankenkasse

Za účasti: Deutsche Rentenversicherung Bund, Bundesagentur für Arbeit, BGI Bertil Grimme AG Insurance Brokers

**Předmět věci**

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Bundessozialgericht — Výklad článků 1, 5, 7 a 16 dohody mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Švýcarskou konfederací na straně druhé o volném pohybu osob, jakož i článků 12, 17, 18 a 19 přílohy I k této dohodě (Úř. věst. L 114, s. 6) — Vnitrostátní právní úprava ukládající členovi představenstva akciové společnosti založené podle švýcarského práva, který vede její pobočku v Německu, povinnost pojištění v rámci německého důchodového pojištění, zatímco členové představenstva akciových společností založených podle německého práva jsou této povinnosti zproštěni

**Výrok**

Ustanovení dohody mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Švýcarskou konfederací na straně druhé o volném pohybu osob, podepsané v Lucemburku dne 21. června 1999, a především její články 1, 5, 7 a 16, jakož i články 12 a 17 až 19 její přílohy I nebrání právní úpravě členského státu, která vyžaduje, aby se osoba, která je státním příslušníkem tohoto členského státu a je zaměstnána na jeho území, účastnila zákonného systému důchodového pojištění tohoto členského státu, a to navzdory skuteč-

nosti, že je tato osoba členem správní rady akciové společnosti založené podle švýcarského práva, a ačkoli se členové představenstev akciových společností založených podle práva tohoto členského státu uvedeného systému pojištění povinně neúčastní.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 272, 25.10.2008.

**Rozsudek Soudního dvora (šestého senátu) ze dne 12. listopadu 2009 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Naczelny Sąd Administracyjny — Polská republika) — Elektrownia Pątnów II sp. z o.o v. Dyrektor Izby Skarbowej w Poznaniu**

(Věc C-441/08) <sup>(1)</sup>

*(„Nepřímé daně z kapitálových vkladů — Půjčky poskytnuté kapitálové společnosti před přistoupením členského státu k Evropské unii — Vybírání daně z kapitálu podle vnitrostátního práva — Přeměna půjček na podíly po přistoupení členského státu k Evropské unii — Daň z kapitálu vybíraná ze zvýšení základního kapitálu — Bezprostřední použití nové právní úpravy“)*

(2010/C 11/06)

Jednací jazyk: polština

**Předkládající soud**

Naczelny Sąd Administracyjny

**Účastníci původního řízení**

Žalobkyně: Elektrownia Pątnów II sp. z o.o

Žalovaný: Dyrektor Izby Skarbowej w Poznaniu

**Předmět věci**

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Naczelny Sad Administracyjny (Polsko) — Výklad čl. 4 odst. 1 písm. c), čl. 5 odst. 3 druhé odrážky a článku 10 směrnice Rady 69/335/EHS ze dne 17. července 1969 o nepřímých daních z kapitálových vkladů (Úř. věst. L 249, 3.10.1969, s. 25; Zvl. vyd. 09/01, s. 11) — Půjčky poskytnuté kapitálové společnosti a zdaněné daní z kapitálu podle vnitrostátního práva před přistoupením členského státu k Evropské unii — Vybírání daně z kapitálu ze zvýšení základního kapitálu, k němuž došlo přeměnou půjček na podíly po přistoupení členského státu k Evropské Unii